

パネル展 第1期 「日本にいる難民・避難民」

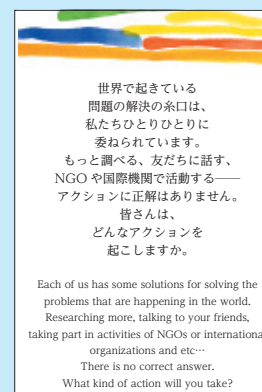
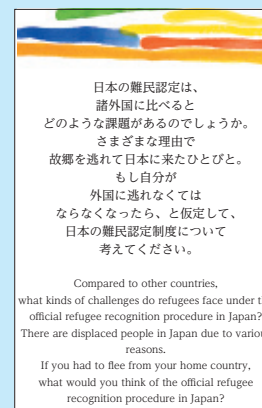
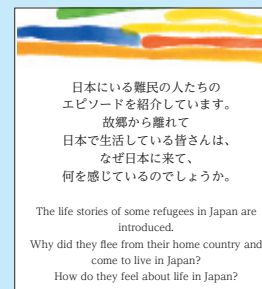
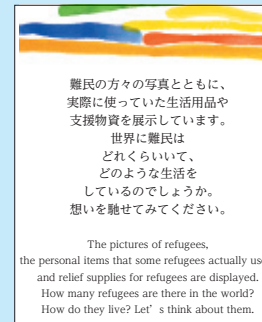
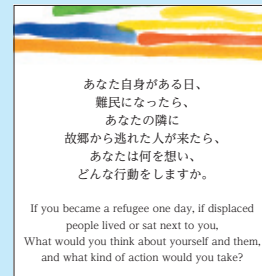
謝辞 THANKS TO :

本展示にあたりましては、
以下を含む多くの団体・個人の皆さまにご協力をいただきました。
心からお礼を申し上げます。

株式会社朝日新聞社 (Asahi Shimbun)
開発教育協会 (DEAR)
国際協力機構 (JICA)
国際難民支援会 (RIJ)
国連難民高等弁務官事務所 (UNHCR) 駐日事務所
国連 UNHCR 協会 (Japan for UNHCR)
セーブ・ザ・チルドレン・ジャパン (Save the Children Japan)
市民がつくる TVF (Tokyo Video Festival for the people)
株式会社デザイン FF (design FF)
株式会社電通 (Dentsu)
難民支援協会 (JAR)
日本赤十字社 (Japan Red Cross Society)
株式会社クリエイト横浜 (Create Yokohama)

福澤郁文 (アートディレクター)
中島秀雄 (写真家)
加藤治男 (造形作家)
長崎克央 (建築家)
永野武宏 (グラフィックデザイナー)
経真珠美 (アーティスト)
経創一郎 (アーティスト)
南島 隆 (彫刻家)
中村 啓 (アーティスト)
立川真理子 (アトリエまあん)
柴田千晶 (詩人)
坂井信夫 (詩人)
中島悦子 (詩人)
佐藤博昭 (映像作家)
服部勝孝 (映像作家)
大橋 新 (木工造形作家)
秋山 潔 (版画家) (順不同)
聖心グローバル共生研究所所員一同

なお、聖心グローバル共生研究所監修のもと、このスペースの展示およびワークショップの実施運営については、特定非営利活動法人開発教育協会 (DEAR) に委託しています。



「世界で誰も難民になりたくない。
今もシリアから逃げている人、
ミャンマーから逃げているロヒンギャの人、
自分の安全のために逃げるしかない」
—— ゴーミントウさん (ビルマ/ミャンマーから)

Nobody in the world wants to be a refugee.
Even now, people in Syria and Rohingya people
in Myanmar are bound to flee for the sake of
personal security.
—— Zaw Min Htut (from Burma / Myanmar) ——

ゴーミントウさん (ビルマ/ミャンマーから)

ゴーミントウは本名ではない

私はロヒンギャといわれる少数民族の出身です。日本に
来た 20 年前、当時の軍事政権は民衆を徹底的に弾圧して
いました。状況を変えるためには軍事政権を変えるしか
ないと思い、民主化運動に参加するようになりました。しか
し、政府が自分を逮捕するために探しているという噂を聞
き、ブローカー(出国請負業者)を通じて日本に渡りました。

実は「ゴーミントウ」は、本名ではありません。政府の
搜索リストに私の名前が入っていたことに加え、ロヒン
ギャ(イスラム教徒)と分かる本名では祖国の空港で止め
られてしまいます。そのため、出国のためにイスラム名と
分からない「ゴーミントウ」という名前を登録し、そのパ
スポートを使って来日しました。

何の罪があって入管施設に入れられたのか

私が入手したのは商用ビザ。しかし学生に見えたためか、
成田空港の入国審査で止められ、上陸拒否されてしまいま
す。母国への送還に怯えつつ、弁護士に支援してもらいな
がら、難民申請しましたが結果は不認定。その後入管施設
に 1 年間収容されることになりました。自分は何の罪があ
ってここに入れられたのか、と思う毎日でした。その後、
4 年がかりでやっと難民としての認定を受けることができ
ました。

死ぬまで難民申請中の人を助けたい

今現在は、ミャンマー国内のロヒンギャから相談を受け、
それをもとに日本の国会議員へロビイングを行ったり、ロ
ヒンギャの窮状を訴える本を書いたりと活動しています。

日本はいい心を持っている人が多いです。よくなる
のは、ただ知らないからだだと思います。元気なときに病
気のことを考えない、それがいまの日本かなと思います。
でも、元気なときこそ勉強してほしい。日本に逃れてきた
難民が人間らしく暮らしていくために、一人ひとりにでき
る支援があることを知ってほしいです。

出典：認定 NPO 法人 難民支援協会

Zaw Min Htut (from Burma / Myanmar)

Zaw Min Htut is not my real name

I am from a minority community called Rohingya. When I came to Japan 20 years ago, when the military regime mercilessly oppressed people, I joined the democracy movement believing that changing the military regime was the only way to improve the situation. However I ran away to Japan using a broker, after hearing a rumor that the government was searching for me, in order to arrest me.

In point of fact, “Zaw Min Htut” is not my real name. I changed my name, not only because my real name was on the government’s arrestee list, but also it was a particular name of Muslim Rohingya, which meant I would be stopped at the airport.

Therefore, I managed to register the name of “Zaw Min Htut”, and came to Japan with a passport, using that name.

What is my crime to be confined here?

What I got was a commercial visa for Japan. Probably because I looked like a student, I was stopped at immigration in Narita Airport and denied entry. Strongly fearing deportation, I applied for refugee status with the help of lawyers. I was in a detention center for one year as my application was not recognized. I spent days wondering what my crime was to be confined there. After a long four-year period, I received refugee recognition.

Like to help refugee applicants until my death

Currently I advise Rohingya people in Japan, lobby Japan Diet members, write articles on the Rohingya, and so on. There are many Japanese having a good mind and spirit. Still, the situation is not improving because they simply don’t know the facts. The present Japanese society resembles a person who never thinks of his/her possible illness when he/she is healthy. I urge everyone to learn more when he/she is healthy. I would like all Japanese to understand that everyone can support refugees, so that refugees can live with dignity in Japan.

「つい最近まで、アラブの国々で起きている
紛争・政情不安についてのニュースや、
国を追われて途方にくれる
エジプト人の映画を見ていた。
まさか、そんな深刻な問題が自分の国で起き、
自らに降りかかるとは夢にも思わなかった」
—— ジュディさん (シリアから)

Until just recently, I used to watch the TV news about conflict
and political instability in the Arab countries,
as well as watch movies about Egyptians who were
in distress after being driven out of their home country.
I never imagined that such terrible problems would happen in
my country,
and that they would affect me.
—— Joudi (from Syria) ——

ジュディさん (シリアから)

罪のない子どもが殺される光景を目の当たりに

私の祖国シリアは、世界遺産も多い豊かな文化と歴史を持った国でした。何不自由なく暮らしていたのですが、政府軍により罪のない子どもが殺される光景を目の前にして、反政府デモに参加するようになりました。

そんななか「政府軍がきみを逮捕しようとしている。家族にも危害が及ぶので逃げた方が良い」と友人から連絡をもらいました。本当は弟が逃れたイギリスに行きたかったのですが、ビザがおりず、偶然手配できたのが日本でした。殺されるか、家族を残してシリアを出るかの選択しかなかったのです。

日本と難民キャンプを結ぶスカイプ越しの2年半

来日後難民申請をしましたが、結果は不認定。理由は、反政府デモへの参加を呼びかけたり、デモへ参加した程度で危険は認められない、というもの。人道配慮により一時的な在留は認められましたが、難民として認められなかったため、母国に残した家族を呼び寄せることができませんでした。イラクの難民キャンプにいた家族とスカイプで連絡を取る日々。家族のことを考えると不安で夜も眠れませんでした。その後、難民支援協会による日本政府への働きかけもあり、やっと家族を呼び寄せることができ、成田空港で家族と2年半ぶりに会うことができたのです。

一番の心配事は、子どもたちが日本社会で溶け込み、教育を受けられるか

難民認定をされていないので、日本語学習や仕事探しの公的なサポートはなく、日々の暮らしは大変です。子どもたちは(内戦で)同年代の友達と一緒に成長できませんでした。大人の世界しか知りません。悲しいことしか。だから同じ年代の友達と遊んでほしいんです。

日本は素晴らしいところがたくさんあります。安全に暮らせることに心から感謝していますが、世界で起きていることにもっと目を向けて欲しいと思っています。

Joudi (from Syria)

Witnessed an innocent boy killed in front of me

My country, Syria, had a rich culture and history, with a number of World Heritages. I used to live there in comfort. But, after witnessing an innocent boy killed in front of me by government forces, I joined anti-government demonstrations. In those days, a friend of mine warned me that, “The government forces are trying to arrest you, so you should flee, otherwise, your family will be in trouble”. In fact, I wanted to go to the U.K. where my younger brother had escaped to, but I could not manage to get a visa for the UK. Instead, I could get a visa for Japan. Basically I had only two choices, to be killed, or to leave my country without my family. So I came to Japan.

Connected by Skype between Japan and a refugee camp over two and a half years

Upon arrival in Japan I applied for refugee status, but was denied on the grounds that I was in no fear of prosecution, due to the belief that my life was not endangered by merely joining demonstrations. I could, however, stay on in Japan, as special permission was granted to me. But this special permission did not allow me to bring my family from a refugee camp in Iraq to live with me. So every day I communicated with my family staying in the refugee camp, while passing every night in anxiety, thinking about my family's situation. Thanks to the support of the Japan Association for Refugees (JAR) and their advocacy to the Government of Japan, I could finally reunite with my family at Narita Airport after two and a half years.

My biggest concern is whether my children can be educated and integrated into Japanese society.

Without refugee status, I am passing difficult days without official support to learn Japanese and to find a job. Because of the armed conflict back home, my child could never play and spend time freely with friends his age. That is why I really hope he will play a lot with his same-age friends in Japan.

Japan has a number of wonderful places, and although I am thankful to Japan because I can live safely, I hope that Japanese people will pay more attention to what is happening in the world at present.

「母国に自由を もたらしたい」

——ブルクタウィットさん（エチオピアから）

I want to bring back freedom to my country.

——Bruktawit (from Ethiopia) ——

ブルクタウィットさん（エチオピアから）

命がけの出国

私の祖国エチオピアは経済発展が著しい一方で、政府による厳しい言論統制が敷かれている国でもあります。当時私は、印刷会社に勤務していました。そこで私は政権批判のチラシ作成を極秘で請け負ったり、デモ活動に参加したりしていました。

それらの活動を理由に、私は二度も逮捕されました。大金と引き換えに釈放されましたが、逃げたら殺すとの脅しは家族にも及び、出国を決意。最初に観光ビザがおりたのが日本で、テレビで見たサムライ以外は何もイメージできませんでしたが、迷っている余裕はありませんでした。「難民である証拠があれば、逃れた先で難民として認めもらえる」と仲間から聞き、党のメンバー証や逮捕状など証拠となるものを至急まとめました。それが母国の空港の荷物検査で見つかれば、即座に投獄されてしまいます。ショルダーバッグの裏地を切って証拠書類を忍ばせ、縫い直した上で、心臓が止まるような気持ちで空港を突破しました。

I'm a refugee（私は難民です）！

命からがらで日本に逃げてきたのですが、アムハラ語（エチオピアの公用語）しか分からず、所持金が十分になかったため、入国を拒否され、その場で収容されてしまいました。翌々日、私をエチオピアに送還するため、再び空港へ連れて行かれました。「I'm a refugee（私は難民です）！」と空港のカウンター前で泣き叫びました。その結果送還は中止になり、収容施設に戻されました。逃げるために日本にきたのに、なぜ捕まっているのだろう。混乱の中で毎日泣き、再び空港に連行される恐怖で一晩も眠れませんでした。

その後二度にわたり難民申請するも不認定、強制送還間際の再申請も不認定。最終的には弁護士とともに裁判を起し勝訴することができて、やっと難民認定されました。

難民認定されて変わったことは、強制送還の心配なく安心して暮らせることと仕事ができることです。いまは何も怖くない。毎日が楽しいし、将来も楽しみだと思えるようになって、本当に幸せです。

出典：認定NPO法人 難民支援協会

Bruktawit (from Ethiopia)

Leaving my country desperately

My own country, Ethiopia, has been enjoying rapid economic growth, but suffering with rigorous restrictions on free speech. While I was working for a printing company, which secretly prints leaflets criticizing the regime, I also actively participated in demonstrations.

Because of these activities, I was arrested twice. I was released on parole in exchange for substantial amounts of money. Given my precarious situation, I felt the urgency to flee to another country. However, I feared for my family's life; if they were caught helping me to flee, their lives would also be in danger. But I was determined to get out of my country. I happened to obtain a visa for Japan first. I hardly knew this country, except for Samurai shown on TV, but I had no time to hesitate. Following the advice from a comrade who said, "If you have evidence as a refugee, certainly you will be recognized and obtain official refugee status in the country you enter". So I collected evidence, such as my party ID, arrest warrants, and other valuable information. I was fortunate to be able to proceed through Ethiopian airport security with my evidence hidden in my shoulder bag. If it was found, I would be arrested on the spot and sent to jail immediately.

"I'm a refugee!"

Although I succeeded to run for my life from Ethiopia to Japan, I was denied entry into Japan and detained on the spot and taken to a detention center, because I did not have enough money, and I could speak only Amharic, the Ethiopian official language. Two days later, I was taken to the airport for deportation. Shedding tears, I shouted, "I am a refugee!" repeatedly and loudly in front of an airport counter, resisting as much as possible. As a result, my deportation was halted and I was returned to the detention center. I escaped, but I felt a total mess, every day I was crying, and could not sleep even one night due to the continuous fear of deportation.

I then applied for refugee status twice, but both times it was denied. Just before another deportation, I officially claimed for an administrative review of my refugee application, but again it was denied. Finally I obtained official refugee recognition after winning my court battle with my lawyers. The biggest change with the official recognition is that I can live and work without fear of deportation.

At present I am afraid of nothing, passing my days with joy. I am really happy because I can expect a happy future.

「こんなに長く日本に住むことになるとは思わなかった。

2、3年でミャンマーに帰れると思ったよ」

—— タンスィウさん (ビルマ／ミャンマーから)

I never thought of living in Japan for such a long time.

I was expecting to return to Myanmar within 2 to 3 years.

—— Than Swe (from Burma / Myanmar) ——

タンスィウさん (ビルマ／ミャンマーから)

軍事政権の支配が続いたミャンマー

私は祖国ミャンマーで、25歳まで地質学者として大学の先生をしていました。しかし、1988年に大規模に行われた民主化運動の際、国境付近で活動家を支援し、責任者も務めました。政府軍により、次々と逮捕されていく仲間たち。身の危険を感じ、タイへ出国し、翌年、日本に来ることになりました。

生きることに精一杯の日々

来日直後は、頼る先もなく、言葉もわからず、ただ、生きていくことに精一杯の日々。難民申請の方法なども分かりませんでした。そんな中、取得していたビザが切れてしまったのです。先が見えない不安定な生活の中、長女が生まれました。子どもの将来を考えて、このままではいけない、と考え、オーバーステイにより入管に捕まってしまうことを不安に思いつつ、難民申請を行いました。その後、無事に1997年に難民認定を受けることができました。

将来に少し希望が見えてきた

来日してから都内の建設会社で25年近く働いていましたが、2012年、会社の移転を機にミャンマー料理レストランを開業しました。起業して4年、妻と経営するこのレストランは連日多くの方でにぎわっています。

レストランがある高田馬場を含む新宿区には、約1,500人のミャンマー出身者が生活しているといわれています。民主化が進んでいると報じられるミャンマーですが、母国に永住帰国しようとする人は一部です。民主化に対して不安が残るだけでなく、日本での長い暮らしで生活基盤ができていく人も多いためです。

子どもの将来のことなど心配事はありますが、それでも、今、将来に少し希望が見えてきています。

出典：認定NPO法人 難民支援協会

Than Swe (from Burma / Myanmar)

Myanmar under the Military Regime

I was a geologist teaching at a college in Myanmar until the age of 25. At that time, in 1988, a large scale democracy movement took place, and as a leader, I assisted activists in a border area. However, I strongly felt in danger, as my fellow activists were apprehended one after another by government forces. Thus I fled to Thailand, and then to Japan in the following year.

It was all I could do to support myself

After entering Japan, I spent hard days, having no support and no Japanese language skills, thus I had no idea how to apply for refugee status. Furthermore, my visa for Japan expired. But one day I was blessed with a baby girl. For the sake of my child, I dared to apply for refugee status, despite the anxiety of arrest. Fortunately, I got the official refugee recognition in 1997.

Some future hope seen

I worked for a construction company in Tokyo for nearly 25 years, but then in 2012 when the company relocated, I opened a Myanmar restaurant, jointly managed with my wife in Takada-no-baba, near Shinjuku. Four years has passed since then, and our restaurant continues to be popular, crowded with many customers. About 1,500 people from Myanmar are living in the Takada-no-baba area, and although more news about the democratization of Myanmar is reported, few Myanmar people are willing to resettle in their mother country. This is because many of them have established their foundation and livelihood in Japan. And they are also feeling uncertain about the ongoing democratization back in Myanmar. Although I am still anxious about the future of my child, I am more hopeful.

「難民」という言葉が持つマイナスイメージを
隠したかった
—— 京介（ワナ）さん

Wanted to hide the negative image
of the word, “Refugee” .
—— Kyosuke(Vannak) ——

京介（ワナ）さん

命がけで難民キャンプへ

両親の祖国であるカンボジアでは、1970年代後半、独裁政権下で知識人がたくさん殺されていました。教師だった母も身の危険を感じ、父と3歳の姉と共にカンボジアからタイへ逃げることにしたのです。しかし、逃げているところを政府関係者に見つかったら殺されてしまいます。カンボジアとタイの国境付近のうっそうとしたジャングルで、幼い姉は体力が持たずに亡くなりました。両親はジャングルにお墓を作り姉を埋葬し、命からがらタイの難民キャンプに到着しました。

私はそのタイの難民キャンプで生まれました。両親が日本の第三国定住希望者募集の試験に合格したので、家族でインドシナ難民として来日しました。私が3歳の時でした。

日本国籍をとりたいと常に思っていた

日本語支援や生活支援を経て、私も日本の保育園に入園、その後小学校に入学しました。でも自分のルーツは隠すことが多かったです。クメール語（カンボジアの言葉）を話すと馬鹿にされるので家の外では家族とでも日本語を使っていました。「難民」という言葉が持つマイナスイメージを隠したくて、来日理由を聞かれても曖昧にやりすごしたり、まだタイのほうが知名度が高かったので、小学生の時は「自分はタイ人だ」と言っていたくらいです。成人するまでは自分のルーツを忘れたい気持ちが強く、中学生の頃は日本国籍をとりたい、といつも思っていました。

同じ境遇の子どもたちとの「場」が居場所に

一方で、小学生の時は、高校生が主体となって運営していた外国にルーツを持つ子どもへの学習支援の場が大きな助けとなりました。学校で分からないことがあったらそこでいつも教えてもらっていました。

小学校高学年以降は、多国籍の子どもたちが集まって課外活動をする場によく参加していました。みんなと何かひとつのことをするのがとても楽しくて、最終的にはNPO法人を立ち上げ、自分も代表を務めました。

外国にルーツがあることが理由で 子どもには辛い思いをさせたくない

現在は、日本人の妻と結婚した後に日本に帰化し、その際に取得した「京介」という日本語名で生活しています。両親の元で生まれたことは誇りに思っていますが、今でも日本人として生まれたかったと思っています。アルバイト、

就職、ローン。日本語を流暢に話し、同じ学校に行き、同じ環境で生活しているのに、外国籍というだけで、名前が日本語名ではないというだけで、ほかの友だちと同じ権利を持ってないことがたくさんあったからです。

今は二人の子どもの父親ですが、外国にルーツがあることが原因で偏見を持たれた経験を子どもにはさせたくない想いが強く、カンボジアにルーツがある、ということは長女が小4になるまで隠していました。

誰でも平等に接してほしい

日本は、自分と何が違うと仲間はずれにしてしまうことが多いと思います。例えばみんなが赤い帽子を持ってきたのに青い帽子を持ってくるとその子をからかう子がいるのと同じように、なにかが違うとからかいの対象になってしまう。でも自分の子どもには、外国にルーツがあっても、障がいを持っていても、背が高くても小さくても、男でも女でも、大人でも子どもでも、色々な友だちをつくったほうがよい、そのほうが絶対楽しいよ、と言いつつ聞かせています。

「からかうのはだめ」、「仲間はずれはだめ」といくら大人が言っても子どもは聞かない。そうではなくて、日本という国でもさまざまな事情でいろいろな国から来た人がいて、それが当たり前、という環境をつくっていくことが大切だと思います。

Kyosuke (Vannak)

Run for our dear lives to a refugee camp

A large number of intellectuals were being killed by the authoritarian regime in the second half of 1970s in Cambodia, the homeland of my parents. Feeling fear for her physical safety, my mother, who was a teacher, tried to escape to Thailand with my father and my 3 year-old sister. They would surely have been killed while on their way, if they had been found by the government. My sister didn't have enough stamina, and in the end, could not survive the dense forests along the Cambodia-Thai border. My parents buried her in a small tomb in the jungle, and barely escaped alive to a refugee camp in Thailand.

I was born in that camp in Thailand. And at the age of three, our family came to Japan, after having been successfully accepted into the third country resettlement program for Japan.

In hopes of Japanese nationality

After receiving language training and livelihood support in Japan, I was admitted to a day-care center and then to a primary school. But I used to hide my roots. I always spoke in Japanese, even to my family members when we were out of our home, as I was mocked when I spoke in Khmer, the Cambodian national language. To hide the negative image of the word “Refugee”, I managed always to avoid answering the question, “What brought you to Japan”? As Thailand was better known than Cambodia, in Japan, I often claimed “I am a Thai”, when I was a primary school student. Until I was a grown man, I strongly wanted to forget about my roots, always hoping to acquire Japanese citizenship.

The place for children with similar circumstances became “my place” in life

When I was an elementary school student, I was greatly supported by high school students who were helping children with foreign roots adjust to school life. I could turn to them for help if there was anything I could not understand at school.

As I became more adjusted in elementary school, I actively participated in extra-curricular activities, where many children with various nationalities got together. Looking back as an adult, I came to realize how important this experience was to me. I finally

established an NPO, and have served as president for this organization.

Would like to prevent bitter experiences of children with foreign roots

Currently I live with my Japanese name, “Kyosuke”, as I became nationalized after my marriage with a Japanese woman. While I am proud to be the child of my parents, I still wish I was born as a Japanese. For part-time jobs, job hunting, and loan applications, I have often faced issues of human rights. This was simply because I was a foreign national, and because I did not have a Japanese name, despite the fact that I spoke fluent Japanese, studied at Japanese schools, and lived in the same environment as other Japanese.

Now I am a father of two children. I didn't want my children to have the same experiences because of their foreign roots; therefore, I did not disclose my Cambodian roots to my first daughter until she entered grade four.

Hoping that everyone will be accepted as equals

In Japan, people tend to shun anyone who is different from others. Being different from others is a cause of bullying, such as when the majority of children with red caps mock a child who happens to have a blue cap. I repeatedly tell my children that it would be absolutely better and more fun if they have various friends regardless of roots, disabilities, height, sex and age.

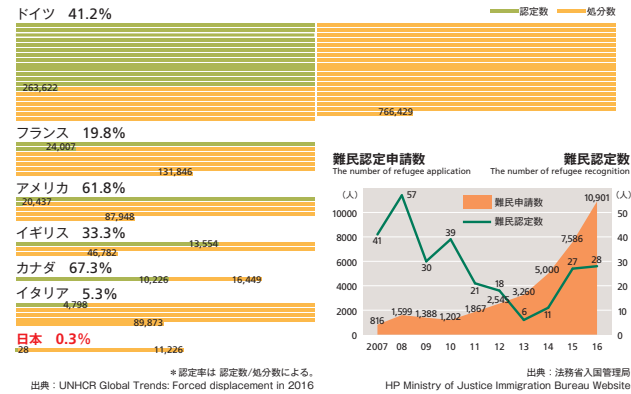
Children will not follow an adult's advice when told not to “mock” or “ostracize” others. Instead, it is important to create an environment where people from various countries and ethnic backgrounds can interact and learn to value the friendship of others as equal “human beings”.

Q 日本ではどのくらい 難民が認められているの？

How many refugees are officially recognized in Japan?

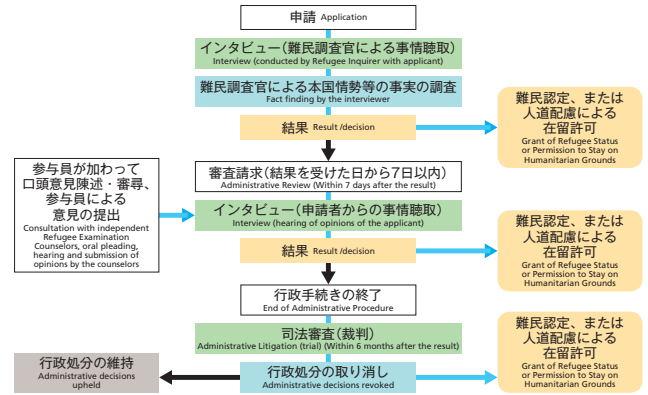
G7の難民認定率

Rates of refugee recognition in the G7 countries in 2016



Q 日本ではどうやって 難民認定申請をするの？

How does one apply for a refugee status in Japan?



A 申請数は 2016 年に過去最高を更新 一方、認定数は伸び悩んでいます (2016 年は 28 件)

難民条約 (1951 年) は「人種、宗教、国籍、政治的意見や特定の社会集団に属するなどの理由で、自国にいると迫害を受けるか迫害を受ける恐れがあるために他国に逃れた人びと」を難民と定義しています (狭義の難民)。日本はこの定義を厳格に適用しています。

換言すると日本政府は、戦争、天災、貧困、飢饉等から逃れて来る人びと、つまり広義の難民は、「難民」の範疇には入らないと解釈しています。それゆえ、シリアからの難民申請者も、ほとんどが難民とは認められません。また、G7 の他の国と比べると、日本で難民認定をされるのが難しいことが分かります。

なぜ、日本は、難民認定を非常に厳しくしているのでしょうか。

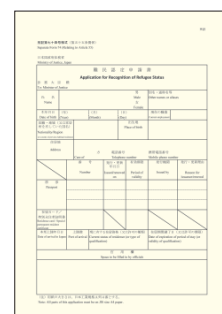
A 難民認定がなされるまでには長いプロセスがあります

難民認定申請は、入国管理局に行います。申請書は、申請者が母語で書けるように、28 の言語で用意されています。しかし、申請書以外の書類は日本語に翻訳をしなければなりません。

申請後は、入国管理局の難民調査官にインタビューをされます。難民調査官は入国管理局の職員です。「入国管理」を行う者が、同時に「難民認定」を行うことに問題はないでしょうか。

難民認定がなされなかった場合は、結果を受けた日から 7 日以内に審査請求を行えます。審査請求の後には、大学教授、元外交官などの外部有識者からなる 3 名の難民審査参与員の前で、意見を述べ、質問に答えます。3 名は意見書を法務大臣に提出し、法務大臣が最終的に判断をします。最終的な結果が出るまでには、2 ~ 3 年かかることも珍しくありません。

皆さんが、もし慣れない異国で、難民認定申請をしたらどのような困難を抱えると思いますか。



難民認定申請書

Q 留学生や技能実習生が「偽装」難民認定申請をしていると聞きましたが、それって本当ですか？

Is it true that international students and technical intern trainees are applying for "fake" refugee recognition?



A 「偽装」難民と決めつけるのは簡単ですが……

難民認定申請において、在留資格「留学」または「技能実習」で一定期間日本に在留した後に申請を行うケースが、2013年は全体の9.7%だったものの、2016年には全体の22.9%まで増えています。2010年3月に、難民申請者が、正規在留者であれば、申請から6か月間が経過すると、申請中の就労を許可されるようになりました。これを外国人が悪用していると批判の声もあります。

上の新聞記事では、出国時の借金が返済できず、就労時間に制限（28時間／週）のある「留学」から難民申請をした者、不当な労働実態の「技能実習」先から逃亡した後、在留期限を超過し、入国管理局に摘発され、その後、難民認定申請をした者の様子が紹介されています。

**彼らが難民認定申請に至ったのには、
こうした事情があったからです。
そうした経済的・社会的事情は、難民審査の
考慮に値しないでしょうか。**

Q 難民不認定になると収容されるのですか？

Is an applicant detained if he / she is denied refugee status?

A 収容される可能性があります しかし、収容が必要かどうか、精査が必要です

難民認定申請が不認定になると収容される可能性があります。収容所における医療体制の不備もたびたび指摘されています。収容中に病気で亡くなった人もいます。収容された経験を持つある難民申請者は「いつ外に出られるかわからない。それがとにかく不安だった」と当時を振り返ります。

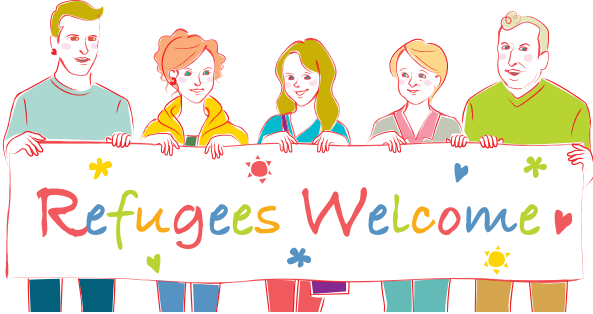
収容所の外に出るためには、仮放免が必要です。しかし、仮放免は簡単には認められません。さらに、仮放免が認められても、身元保証人、保証金を自分で用意しなければなりません。異国に身寄りのない状況でこれは大変なことです。そのため、1年以上収容されている人も沢山います。

さらに、法務省の入国管理局は、2017年6月30日の読売新聞によると、在留資格が「留学」か「技能実習」からの難民申請者の場合、難民認定申請の結果が出る前であっても、今持っている在留資格の在留期限が来た時点で、原則収容所に収容するという方針を新たに示しました。

**罪を犯していないのに、
「収容」は本当に必要でしょうか。
考えてみてください。**

Q 日本の難民の受け入れは、このままで良いのでしょうか？

Is Japan's present refugee reception appropriate?



A 難民を受け入れるためには、制度をよりよくすることが必要です

また、私たちができることを探していくべきです。

2015年、ドイツは100万人のシリア難民を受け入れました。一方、同年日本では、世界から受け入れた全ての難民は27人しかいませんでした。対応の違いが非常に対照的です。

その理由の一つは、日本においては、難民申請者が迫害を受けた証拠を自ら用意をしなければならないからです。ですが、故国で命が危機にさらされているときに、証拠を持ち出せなかった状況も十分に考えられるのではないのでしょうか。難民を積極的に受け入れるために、難民申請者の出身国での状況を日本政府が積極的に把握することも必要かもしれません。

同時に、私たち市民も何ができるかを考えていかなければならない情勢にあります。しかし、2017年の朝日新聞の世論調査によると「日本は難民や移民をもっと受け入れるべきだと思いますか」という問いに対して、「受け入れるべき」と回答した人は18%に留まっています。

私たちは難民のために何をするべきでしょうか。

Q シリア難民が日本に留学に来ていると聞いたけれど日本政府や市民団体の取り組みは？

What actions are the Government of Japan and civic groups taking to support Syrians coming to Japan as international students?



A シリア難民の留学生としての受け入れが官民双方で進んでいます

日本政府は2017年から5年間で、シリア難民を留学生として、300人規模で受け入れることを決めました。対象はレバノンとヨルダンに逃れたシリア難民です。これらの留学生は配偶者と子どもを帯同でき、家族とともに定住する道を開くことになります。

NGOやNPOによる取り組みも始まっています。NPO法人難民支援協会は、シリアからトルコに逃れていた10代～20代の難民を留学生として受け入れ始めました。首都圏と関西圏にある日本語学校2校の留学生として2年間、日本語を勉強しています。学校が借り上げたアパートに住み、家賃や食費などは他の留学生と同様、週28時間以内のアルバイトで得た収入でまかさないです。

シリア難民が私たちの近所に暮らす日がもうじき来るかもしれません。私たちに出来ることは何でしょうか、考えてみませんか。

第 1 期の様子



第 2 期の様子

